

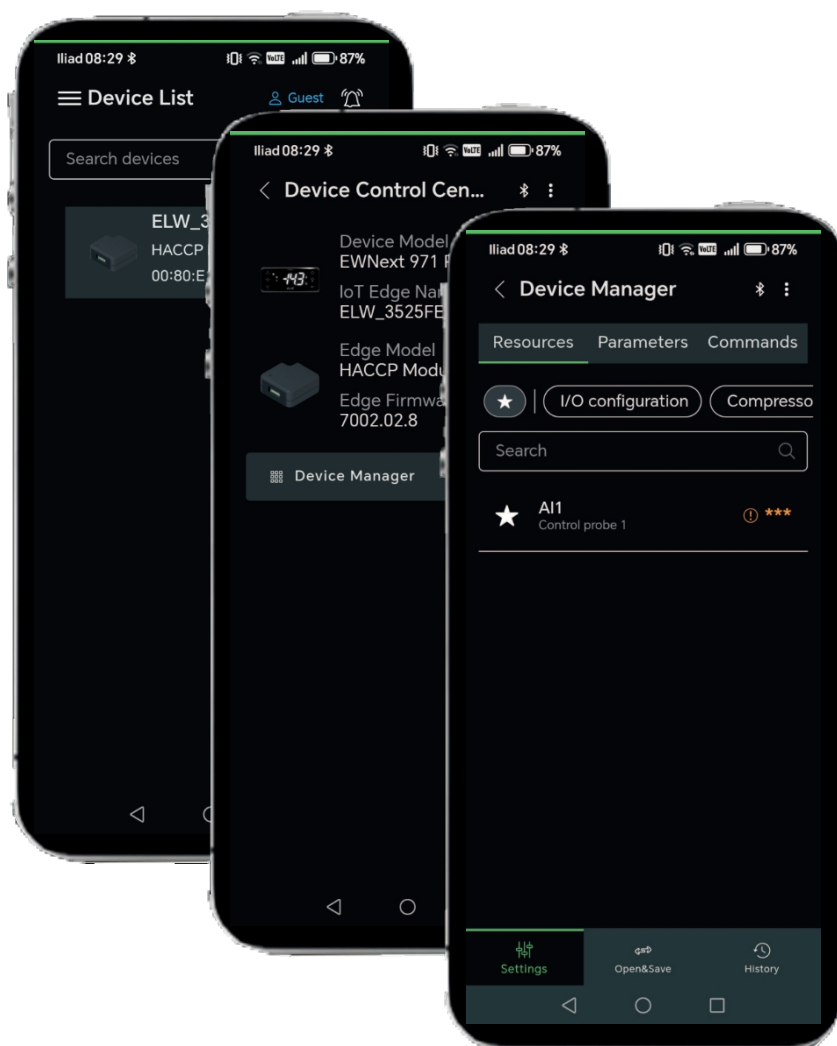
Eliwell AIR

Modul Eliwell AIR HACCP

Návod na použitie

E_AHM-00EN

04/2026



Právne informácie

Informácie uvedené v tomto dokumente obsahujú všeobecné popisy, technické charakteristiky a/alebo odporúčania týkajúce sa produktov/riešení.

Tento dokument nie je určený ako náhrada podrobnej štúdie ani prevádzkového a miestne špecifického vývoja či schematického plánu. Nesmie sa používať na určenie vhodnosti alebo spoľahlivosti produktov/riešení pre konkrétne aplikácie používateľov. Je povinnosťou každého takéhoto používateľa vykonať alebo nechať vykonať akýmkoľvek odborným expertom podľa vlastného výberu (integrátor, projektant alebo podobne) primeranú a komplexnú analýzu rizík, hodnotenie a testovanie produktov/riešení s ohľadom na príslušnú konkrétnu aplikáciu alebo ich použitie.

Značka Schneider Electric a všetky ochranné známky spoločnosti Schneider Electric SE a jej dcérskych spoločností uvedené v tomto dokumente sú majetkom spoločnosti Schneider Electric SE alebo jej dcérskych spoločností. Všetky ostatné značky môžu byť ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

Tento dokument a jeho obsah sú chránené platnými autorskými zákonmi a sú poskytované výlučne na informačné účely. Žiadna časť tohto dokumentu nesmie byť reprodukováná ani prenášaná v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom (elektronicky, mechanicky, fotokopírovaním, nahrávaním alebo inak) na akýkoľvek účel bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Schneider Electric.

Spoločnosť Schneider Electric neudeluje žiadne právo ani licenciu na komerčné využitie tohto dokumentu alebo jeho obsahu, s výnimkou nevýhradnej a osobnej licencie na jeho prezeranie v stave, v akom sa nachádza.

Spoločnosť Schneider Electric si vyhradzuje právo kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia vykonávať zmeny alebo aktualizácie týkajúce sa obsahu tohto dokumentu alebo jeho formátu.

V rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi spoločnosť Schneider Electric a jej dcérske spoločnosti nepreberajú žiadnu zodpovednosť za chyby alebo opomenutia v informačnom obsahu tohto dokumentu, ako aj za akékoľvek neúmyselné použitie alebo zneužitie jeho obsahu.



Bezpečnostné informácie	5
O dokumente	7
Pred prvým použitím	12
Modul HACCP a pripojiteľnosť	13
Inštalácia aplikácie Eliwell AIR	14
Informácie o produkte	15
Prehľad	16
Modul HACCP	17
Hlavné vlastnosti	18
Modely modulu HACCP	19
Kompatibilita	20
Podporované jazyky	21
Aktualizácia aplikácie	21
Kyberbezpečnosť	22
Prehľad	23
Viacúrovňová ochrana	24
Pokyny na posilnenie bezpečnosti	25
Pokyny pre bezpečnú likvidáciu	25
Pokyny pre bezpečnú prevádzku	26
Pokyny pre správu účtu	26
Mechanická inštalácia	27
Pred začatím	28
Odpojenie napájania	28
Prevádzkové prostredie	29
Dôležité informácie o inštalácii	29
Mechanické rozmery modulu HACCP	30
Inštalácia modulu HACCP na panel	30
Elektrické pripojenia	31
Osvedčené postupy pri zapájaní	32
Hardvérový modul HACCP	33
Príklad zapojenia	34
Technická špecifikácia	35
Technické údaje	36
FCC USA a IC Kanada	37
Funkcie aplikácie Eliwell AIR APP	38
Prvý prístup k aplikácii Eliwell AIR APP	39
Prvé pripojenie k regulátoru	40
Ponuka	41
Konfigurácia ovládača	42
Ponuka nastavení	43
Ponuka „Otvoriť a uložiť“	45
História – Nastavenie zaznamenávania údajov	46
História – Lokálna telemetria	47

Bezpečnostné informácie

Dôležité informácie

Pred inštaláciou a/alebo uvedením do prevádzky alebo údržbou si pozorne prečítajte tieto pokyny a vizuálne skontrolujte zariadenie, aby ste sa oboznámili s regulátorom. Nasledujúce varovné správy sa môžu objaviť kdekoľvek v tejto dokumentácii alebo na zariadení, aby upozornili na potenciálne nebezpečenstvá alebo aby upriamili pozornosť na informácie, ktoré môžu objasniť alebo zjednodušiť postup.



Prítomnosť tohto symbolu na bezpečnostnej nálepke s nápisom „Nebezpečenstvo“ alebo „Upozornenie“ znamená, že existuje elektrické nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k zraneniu osôb, ak nebudú dodržané pokyny.



Toto je bezpečnostný výstražný symbol. Používa sa na upozornenie používateľa na potenciálne nebezpečenstvo úrazu. Dodržiavajte všetky bezpečnostné varovania, ktoré nasledujú po tomto symbole, aby ste predišli riziku vážneho úrazu alebo smrti.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže mať za následok smrť** alebo vážne zranenie.

VAROVANIE

VAROVANIE označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k smrti** alebo vážnemu zraneniu.

POZOR

POZOR označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu**.

UPOZORNENIE

UPOZORNENIE sa používa v súvislosti s postupmi, ktoré nie sú spojené s fyzickými zraneniami.

Upozornenie

Elektrické zariadenia smie inštalovať, obsluhovať, opravovať a udržiavať iba kvalifikovaný personál. Spoločnosti Schneider Electric a Eliwell nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek následky vyplývajúce z použitia tohto materiálu. Oprávnenou osobou je osoba, ktorá disponuje zručnosťami a znalosťami týkajúcimi sa konštrukcie, prevádzky elektrických zariadení a ich inštalácie a ktorá absolvovala bezpečnostné školenie s cieľom rozpoznať a predísť príslušným rizikám.

Kvalifikácia personálu

Práca na tomto výrobku a s ním je povolená len personálu s vhodným školením a dôkladnými znalosťami a pochopením obsahu tejto príručky a akejkoľvek inej dokumentácie týkajúcej sa výrobku. Kvalifikovaný personál musí byť schopný identifikovať akékoľvek nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri nastavovaní parametrov alebo zmene hodnôt parametrov, ako aj pri používaní mechanických, elektrických a elektronických zariadení vo všeobecnosti. Okrem toho musí byť oboznámený s právnymi predpismi, ustanoveniami a nariadeniami týkajúcimi sa osobnej bezpečnosti, ktoré je potrebné dodržiavať pri plánovaní a implementácii systému.

Informácie týkajúce sa aplikácie Eliwell AIR

SPOLOČNOSŤ SCHNEIDER ELECTRIC NEMOŽE ZARUČIŤ ÚPLNÚ KOMPATIBILITU MOBILNEJ APLIKÁCIE SO VŠETKÝMI INTELIGENTNÝMI ZARIADENIAMÍ, KTORÉ SÚ V DANOM OKAMIHU DOSTUPNÉ NA TRHU, PRETO JE ZODPOVEDNOSŤOU POUŽÍVATEĽA OVERIŤ SI TÚTO KOMPATIBILITU PRED POUŽÍVANÍM MOBILNEJ APLIKÁCIE.

MOBILNÁ APLIKÁCIA NIE JE NÁSTROJOM, KTORÝ BY MOHL NAHRADIŤ PRAKTICKÉ ŠKOLENIE, BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA ALEBO POKYNY NA UVEDENIE DO PREVÁDZKY, POUŽÍVANIE ALEBO ÚDRŽBU CHLADIČA A/ALEBO ELEKTRONICKÉHO REGULÁTORA. JE URČENÁ NA POUŽITIE AKO DOPLNKOVÝ REFERENČNÝ MATERIÁL PRE KOMPETENTNÉHO SERVISNÉHO TECHNIKA, KTORÝ JE PLNE VYŠKOLENÝ V OBLASTI STAROSTLIVOSTI, PREVÁDZKY A ÚDRŽBY INŠTALOVANÉHO ELEKTRONICKÉHO OVLÁDAČA.

HOČI SA VYVINULA primeraná starostlivosť na poskytnutie presných a spoľahlivých informácií, spoločnosť SCHNEIDER ELECTRIC nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek následky vyplývajúce z používania tejto mobilnej aplikácie. SPOLOČNOSŤ SCHNEIDER ELECTRIC VÁS UPOZORŇUJE, ŽE ÚDRŽBOVÉ A DIAGNOSTICKÉ PRÁCE SMÚ VYKONÁVAŤ IBA KVALIFIKOVANÍ ÚDRŽBÁRI. NEDODRŽANIE TOTOHO POŽIADAVKU MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIA OSÔB, POŠKODENIE MAJETKU ALEBO SMRŤ.

PRE SPRÁVNE POUŽÍVANIE MOBILNEJ APLIKÁCIE MUSÍ UŽÍVATEĽ DODRŽIAVAŤ A PRÍSNE SA RIADIŤ VŠETKÝMI DEFINOVANÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNYMI A VŠETKÝMI PRÍSLUŠNÝMI PREDPISMI, KTORÉ SA VZŤAHUJÚ NA CHLADIČ A ELEKTRONICKÝ REGULÁTOR, V SÚVISLOSTI S KTORÝMI SA MOBILNÁ APLIKÁCIA POUŽÍVA.

Spoločnosť Schneider Electric si vyhradzuje právo, nie je však povinná, kedykoľvek aktualizovať alebo vylepšiť aktuálnu verziu mobilnej aplikácie a jej dokumentácie s cieľom vylepšiť súčasné funkcie, pridať alebo odstrániť funkcie mobilnej aplikácie a/alebo vytvoriť dočasné alebo trvalé podmienky alebo obmedzenia používania mobilnej aplikácie.

Akákoľvek takáto aktualizácia alebo vylepšenie mobilnej aplikácie a jej dokumentácie bude spoločnosťou Schneider Electric zverejnená online. Spoločnosť Schneider Electric odporúča, aby každý používateľ, vrátane opakovaných používateľov, pozorne preštudoval nasledujúcu webovú stránku air.eliwel.com/terms alebo webové stránky obchodov s mobilnými aplikáciami, ktoré sprístupňujú mobilnú aplikáciu na stiahnutie. Je zodpovednosťou používateľa navštíviť takúto webovú stránku alebo stránky pred každým použitím mobilnej aplikácie. Pokračovanie v používaní mobilnej aplikácie zo strany používateľa po zverejnení akejkoľvek takejto aktualizácie alebo vylepšenia mobilnej aplikácie spoločnosťou Schneider Electric sa považuje za súhlas používateľa s takouto aktualizáciou alebo vylepšením a za súhlas používateľa s používaním aktualizovanej alebo vylepšenej mobilnej aplikácie v súlade s týmito podmienkami používania (alebo akýmikoľvek v danom čase platnými, revidovanými podmienkami používania).

Ak používateľ s takýmito aktualizáciami alebo vylepšeniami nesúhlasí, je povinný bezodkladne prestať mobilnú aplikáciu používať a odstrániť alebo vymazať mobilnú aplikáciu zo všetkých počítačov, pevných diskov, serverov, tabletov, smartfónov alebo iných mobilných zariadení, na ktoré si mobilnú aplikáciu stiahol, pričom právna zmluva uzavretá medzi používateľom a spoločnosťou Schneider Electric na základe súhlasu používateľa s týmito podmienkami používania sa považuje za okamžite a automaticky ukončenú.

Likvidácia modulu HACCP

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame pred demontážou regulátora obnoviť predvolené nastavenia modulu HACCP (pozri časť „Obnovenie predvolených nastavení“).

OZNÁMENIE

ZVEREJŇOVANIE ÚDAJOV Z APLIKÁCIE

Obnovte predvolené nastavenia ovládača, aby ste predišli zverejneniu údajov.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.



Zariadenie (alebo výrobok) sa musí odovzdať do zberu separovaného odpadu v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa likvidácie odpadu.

O dokumente

Rozsah dokumentu

Aplikácia Eliwell AIR umožňuje konfiguráciu, diagnostiku a zaznamenávanie údajov cez Bluetooth, zatiaľ čo **modul HACCP** umožňuje bezpečný lokálny prenos údajov. Toto riešenie je kompatibilné s rôznymi regulátormi Eliwell, ponúka viacjazyčnú podporu a funguje na systémoch iOS a Android. Kľúčové funkcie zahŕňajú vizualizáciu lokálnej telemetrie v tabuľkovej alebo grafickej forme.

Poznámka o platnosti

Vlastnosti produktov opísané v tomto dokumente majú zodpovedať vlastnostiam, ktoré sú k dispozícii na [stránke www.eliwell.com](http://www.eliwell.com). V rámci našej firemnej stratégie neustáleho zlepšovania môžeme obsah v priebehu času revidovať s cieľom zvýšiť jeho prehľadnosť a presnosť. Ak zistíte rozdiel medzi vlastnosťami uvedenými v tomto dokumente a vlastnosťami na [stránke www.eliwell.com](http://www.eliwell.com), považujte za platné najnovšie informácie uvedené na stránke www.eliwell.com.

Všeobecné informácie o kyberbezpečnosti

V posledných rokoch sa s rastúcim počtom zariadení a výrobných závodov pripojených do siete zodpovedajúcim spôsobom zvýšilo riziko kybernetických hrozieb, ako sú neoprávnený prístup, úniky údajov a prevádzkové výpadky. Preto je potrebné zvážiť všetky možné opatrenia v oblasti kybernetickej bezpečnosti, ktoré pomôžu chrániť aktíva a systémy pred takýmito hrozbami.

Aby ste zaistili bezpečnosť a ochranu svojich produktov spoločnosti Schneider Electric, je vo vašom najlepšom záujme implementovať osvedčené postupy v oblasti kybernetickej bezpečnosti, ako sú popísané v dokumente [Osvedčené postupy v oblasti kybernetickej bezpečnosti](#) (dokument v angličtine).

Spoločnosť Schneider Electric poskytuje ďalšie informácie a pomoc:

- Prihláste sa na odber [bezpečnostného spravodajstva](#) spoločnosti Schneider Electric.
- Navštívte [portál podpory v oblasti kyberbezpečnosti](#), kde môžete:
 - nájsť bezpečnostné oznámenia
 - Nahlásili zraniteľnosti a incidenty
- Navštívte stránku [Schneider Electric Cybersecurity and Data Protection Posture](#), kde môžete:
 - Získali prístup k „prehľadu o stave kyberbezpečnosti“
 - Získali viac informácií o kyberbezpečnosti v akadémii kyberbezpečnosti
 - Objavte služby v oblasti kyberbezpečnosti od spoločnosti Schneider Electric

Dostupné jazykové verzie tohto dokumentu

Tento dokument je k dispozícii v týchto jazykoch:

- Angličtina (E_AHM_00EN)

Súvisiace dokumenty

Názov publikácie	Kód referenčného dokumentu
Návod na použitie MODUL HACCP – DONGLE BTLE 5.0 AIR	9IS64815 (6L)
Osvedčené postupy v oblasti kyberbezpečnosti	Pozrite si dokument Osvedčené postupy v oblasti kyberbezpečnosti (v angličtine)

Dokumenty nájdete online na webovej stránke spoločnosti Eliwell: www.eliwell.com

Údaje o vplyve na životné prostredie

Informácie o súlade výrobkov s predpismi a o vplyve na životné prostredie nájdete v programe Schneider Electric [Environmental Data Program](#).

Informácie o neinkluzívnej alebo necitlivej terminológii

Ako súčasť skupiny zodpovedných a inkluzívnych spoločností v súčasnosti aktualizujeme našu komunikáciu a produkty, ktoré obsahujú terminológiu, ktorá nie je inkluzívna. Kým však tento proces nedokončíme, náš obsah môže naďalej obsahovať štandardizovanú odbornú terminológiu, ktorú naši zákazníci môžu považovať za nevhodnú.

Informácie týkajúce sa výrobu



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU, POŽIARU ALEBO OBLÚKOVÉHO VÝBOJA

- Pred odstránením akýchkoľvek krytov alebo dvierok, alebo pred inštaláciou či demontážou akéhokoľvek príslušenstva, hardvéru, káblov alebo vodičov odpojte všetky zariadenia vrátane pripojených zariadení od napájania.
- Na overenie, či je napájanie vypnuté tam, kde a kedy je to uvedené, vždy používajte zariadenie na meranie napätia
- Pred opätovným zapnutím zariadenia nasadte späť a upevnite všetky kryty, hardvérové komponenty a kabeláž.
- Skontrolujte uzemňovacie pripojenia na všetkých uzemnených zariadeniach.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

- Modul HACCP používajte výlučne s kompatibilnými prístrojmi Eliwell.
- Nainštalujte modul HACCP dovnútra chladiacej jednotky na miesto, ktoré nie je prístupné.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VAROVANIE

NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA

- Toto zariadenie nepoužívajte na funkcie kritické z hľadiska bezpečnosti.
- Toto zariadenie nerozoberajte, neopravujte ani nemodifikujte.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

UPOZORNENIE

NEFUNKČNÉ ZARIADENIE

- Pred inštaláciou alebo demontážou káblov alebo vodičov odpojte všetky zariadenia.
- Zariadenie umiestnite a riadne upevnite tak, aby sa zabránilo odpojeniu káblov.
- Kábel TTL musí byť vedený oddelene od napájacích káblov.
- Skontrolujte dĺžku TTL kábla podľa technického listu kompatibilného zariadenia Eliwell AIR.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

UPOZORNENIE

NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA V DÔSLEDKU ELEKTROSTATICKÉHO VÝBOJA ALEBO POČAS INŠTALÁCIE

- Zariadenie uchovávajte v ochrannom obale, kým nebude pripravené na inštaláciu.
- Pri manipulácii s citlivým zariadením používajte uzemnené ochranné zariadenie proti elektrostatickému výboju.
- Pred manipuláciou so zariadením vždy vybijte statickú elektrinu z tela dotykom uzemneného povrchu alebo schválenej antistatickej podložky.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

UPOZORNENIE

NEFUNKČNÉ ZARIADENIE

Zostaňte v dosahu hardvérového kľúča (10 m), kým sa aktualizácia firmvéru nedokončí.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Horľavé chladivá

Toto zariadenie je určené na prevádzku v neohrozujúcich priestoroch a tam, kde sú izolované aplikácie, ktoré vytvárajú – alebo by mohli potenciálne vytvárať – nebezpečné atmosféry. Inštalujte toto zariadenie iba v priestoroch a pri aplikáciách, o ktorých je známe, že sú trvalo bez nebezpečných atmosfér.



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

- Toto zariadenie inštalujte a používajte výlučne v neohrozených priestoroch.
- Toto zariadenie neinštalujte ani nepoužívajte v aplikáciách, ktoré by mohli vytvárať nebezpečné atmosféry, napríklad pri použití horľavých chladív.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Informácie týkajúce sa používania riadiacich zariadení v aplikáciách, pri ktorých môže dochádzať k tvorbe nebezpečných látok, získate na príslušnom regulačnom úrade alebo u miestneho, regionálneho či národného certifikačného orgánu.

Pred spustením

Tento výrobok nepoužívajte na strojoch, ktoré nemajú účinnú ochranu pracoviska.

Chýbajúca účinná ochrana pracoviska na stroji môže mať za následok vážne zranenie obsluhy stroja.

VAROVANIE

ZARIADENIA BEZ OCHRANY

Tento softvér ani príslušné automatizačné zariadenia nepoužívajte na zariadeniach bez ochrany pracoviska.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Toto automatizačné zariadenie a príslušný softvér sa používajú na riadenie rôznych priemyselných a komerčných procesov.

Iba používateľ, výrobca stroja alebo systémový integrátor môže mať aktuálny prehľad o všetkých podmienkach a faktoroch prítomných pri príprave, spúšťaní a údržbe stroja, a preto iba oni sú schopní určiť, ktoré automatizačné zariadenia a príslušné bezpečnostné zariadenia a blokovacie mechanizmy je možné správne použiť.

Pri výbere automatizačných a riadiacich zariadení a príslušného softvéru pre konkrétnu aplikáciu je potrebné zohľadniť aj platné miestne a národné normy a predpisy. Okrem toho veľmi užitočné informácie poskytuje príručka pre prevenciu úrazov Národnej rady pre bezpečnosť (uznávaná na celoštátnej úrovni v Spojených štátoch amerických).

Pred uvedením zariadenia do prevádzky sa uistite, že boli nainštalované všetky bezpečnostné zariadenia a príslušné mechanické/elektrické blokovacie zariadenia súvisiace s ochranou pracoviska. Všetky blokovacie zariadenia a bezpečnostné zariadenia súvisiace s ochranou pracoviska musia byť zosúladené s príslušným softvérovým programovaním a automatizačnými nástrojmi.

Spustenie a testovanie

Pred použitím elektrického riadiaceho a automatizačného zariadenia na bežnú prevádzku po inštalácii by mal systém podstúpiť skúšku spustenia vykonanú kvalifikovaným personálom, aby sa uistil, že zariadenie funguje správne.

Je dôležité vykonať prípravné práce na túto kontrolu a zabezpečiť dostatok času na úplné a uspokojivé vykonanie testu.

VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO PRI SPÚŠŤANÍ ZARIADENIA

- Overte, či boli dokončené všetky inštalačné a prípravné postupy.
- Pred vykonaním prevádzkových skúšok odstráňte všetky poistky alebo iné dočasné upevňovacie prostriedky, ktoré sa používali pri preprave komponentov zariadenia.
- Odstráňte zo zariadenia všetky náradie, meracie prístroje a nečistoty.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Vykonajte všetky testy pri spustení odporúčané v dokumentácii zariadenia. Uchovajte si celú dokumentáciu zariadenia pre budúce použitie.

Vlastný softvér sa musí otestovať v simulovanom aj v reálnom prostredí.

Skontrolujte, či je hotový systém bez skratov a či je dočasný uzemňovací systém nainštalovaný v súlade s miestnymi normami (napríklad s National Electrical Code v USA). Ak je potrebné vykonať skúšky s vysokým napätím, postupujte podľa odporúčaní uvedených v dokumentácii zariadenia, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.

Pred zapnutím zariadenia:

- Zatvorte dverka na skrinke zariadenia.
- Odstráňte všetky dočasné uzemňovacie systémy z prírodných napájacích vedení.
- Vykonajte všetky skúšky pri uvedení do prevádzky odporúčané výrobcom.

Terminológia odvodená z noriem

Technické pojmy, terminológia, symboly a príslušné popisy v tejto príručke alebo uvedené na samotných výrobkoch sú vo všeobecnosti odvodené z pojmov alebo definícií medzinárodných noriem. V oblasti systémov funkčnej bezpečnosti, pohonov a všeobecnej automatizácie to môže zahŕňať, okrem iného, pojmy ako bezpečnosť, bezpečnostná funkcia, bezpečný stav, porucha, reset poruchy, nesprávna funkcia, zlyhanie, chyba, chybová správa, nebezpečný atď.

Medzi tieto normy patria okrem iného:

Norma	Popis
IEC 61131-2:2007	Programovateľné riadiace jednotky, časť 2: Požiadavky na zariadenia a skúšky.
ISO 13849-1:2015	Bezpečnosť strojov: Bezpečnostné časti riadiacich systémov. Všeobecné zásady projektovania.
EN 61496-1:2013	Bezpečnosť strojov: Elektricky citlivé ochranné zariadenia. Časť 1: Všeobecné požiadavky a skúšky.
ISO 12100:2010	Bezpečnosť strojov – Všeobecné zásady konštrukcie – Posudzovanie rizík a znižovanie rizík.
EN 60204-1:2006	Bezpečnosť strojov – Elektrické zariadenia strojov – Časť 1: Všeobecné požiadavky.
ISO 14119:2013	Bezpečnosť strojov – Blokovacie zariadenia spojené s ochrannými krytmi – Zásady konštrukcie a výberu.
ISO 13850:2015	Bezpečnosť strojov – Núdzové zastavenie – Zásady konštrukcie.
IEC 62061:2015	Bezpečnosť strojov – Funkčná bezpečnosť elektrických, elektronických a elektronických programovateľných riadiacich systémov súvisiacich s bezpečnosťou.
IEC 61508-1:2010	Funkčná bezpečnosť elektrických/elektronických/programovateľných elektronických systémov súvisiacich s bezpečnosťou: Všeobecné požiadavky.
IEC 61508-2:2010	Funkčná bezpečnosť elektrických/elektronických/programovateľných elektronických systémov súvisiacich s bezpečnosťou: Požiadavky na elektrické/elektronické/programovateľné elektronických systémov súvisiacich s bezpečnosťou.
IEC 61508-3:2010	Funkčná bezpečnosť elektrických/elektronických/programovateľných elektronických systémov súvisiacich s bezpečnosťou: Požiadavky na softvér.
IEC 61784-3:2016	Priemyselné komunikačné siete – Profily – Časť 3: Poľové zbernice pre funkčnú bezpečnosť – Všeobecné pravidlá a definície profilov.
2006/42/ES	Smernica o strojových zariadeniach.
2014/30/EÚ	Smernica o elektromagnetickej kompatibilite.
2014/35/EÚ	Smernica o nízkom napätí.

Okrem toho sa pojmy použité v tomto dokumente môžu okrajovo používať, keďže sú odvodené z iných noriem, ako napríklad:

Norma	Popis
IEC 60034 séria	Rotačné elektrické stroje.
IEC 61800 séria	Elektrické hnacie systémy s nastaviteľnými otáčkami.
IEC 61158 séria	Digitálna dátová komunikácia pre meranie a riadenie – Fieldbus na použitie v priemyselných riadiacich systémoch.

Nakoniec, pojem „prevádzková zóna“ sa môže používať v spojitosti s popisom konkrétnych nebezpečenstiev a je definovaný rovnako ako „nebezpečná zóna“ v smernici o strojových zariadeniach (2006/42/ES) a v norme ISO 12100:2010.

POZNÁMKA: Uvedené normy sa môžu, ale nemusia vzťahovať na konkrétne výrobky uvedené v tejto dokumentácii. Ďalšie informácie týkajúce sa jednotlivých noriem platných pre výrobky opísané v tomto dokumente nájdete v tabuľkách charakteristík príslušných výrobkov.

Pred prvým použitím

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Modul HACCP a pripojiteľnosť	13
Inštalácia aplikácie Eliwell AIR	14

Modul HACCP a pripojiteľnosť

Pred inštaláciou riešenia si pozorne prečítajte túto kapitolu. Obsahuje zoznam krokov potrebných na vykonanie počiatočného spustenia.

Požiadavky

- Aplikácia **Eliwell AIR** je nainštalovaná (pozri [Inštalácia aplikácie Eliwell AIR](#))

Popis

Pomocou **modulu HACCP** sa môžete jednoducho pripojiť k regulátorom Eliwell prostredníctvom aplikácie **Eliwell AIR APP**.
Poznámka: Každý **modul HACCP** sa pripája priamo k jednému zariadeniu Eliwell. Tým sa eliminuje potreba komunikačného zapojenia medzi prístrojmi.

Aplikácia Eliwell AIR dokáže cez Bluetooth detekovať viacero **modulov HACCP** v okolí. Moduly sa zobrazia v zozname dostupných zariadení a používateľ sa môže pripojiť k jednému modulu naraz, aby nakonfiguroval prístroj pripojený cez TTL.

Súčasti riešenia

- Aplikácia **Eliwell AIR**
- Modul **HACCP**
- Kompatibilné zariadenia (napr. EWRC, LKDNext, IDNext, EWNNext, TelevisIn, TelevisOut atď.)

Inštalácia aplikácie Eliwell AIR

Postup inštalácie aplikácie Eliwell AIR

Aplikáciu **Eliwell AIR APP** je možné stiahnuť dvoma spôsobmi:

- A. Priamo z App Store (iOS) alebo Google Play (Android)
- B. Z webovej stránky spoločnosti Eliwell

UPOZORNENIE

NEFUNKČNÉ ZARIADENIE

- Uistite sa, že túto aplikáciu (Eliwell AIR) inštalujete iba z dôveryhodného zdroja, ako je Google Play Store alebo Apple App Store.
- Neinštalujte aplikácie spoločnosti Schneider Electric stiahnuté z akýchkoľvek iných webových stránok.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

A. Stiahnite si z APP Store alebo Google Play

1. Otvorte obchod APP Store alebo Google Play
2. Vyhľadajte „**Eliwell AIR**“
3. Vyberte aplikáciu.
4. Postupujte podľa pokynov sprievodcu nastavením.

B. Stiahnite si z webovej stránky Eliwell

1. Skontrolujte, či máte v mobilnom zariadení nainštalovanú aplikáciu na skenovanie QR kódov. Ak nie, stiahnite si ju.
2. Naskenujte obrázok zobrazený na nižšie uvedenej ilustrácii.
3. Povoľte svojmu mobilnému zariadeniu otvoriť webovú stránku spoločnosti Eliwell:
<https://www.eliwell.com/en/App/EliwellAIR.html>
4. Na webovej stránke vyberte príslušný obchod (App Store alebo Google Play).
5. Postupujte podľa pokynov sprievodcu nastavením.



Informácie o produkte

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Prehľad	16
Modul HACCP	17
Hlavné funkcie	18
Modely modulu HACCP	19
Kompatibilita	20
Podporované jazyky	21
Aktualizácia aplikácie	21

Prehľad

Riešenie s modulom HACCP

Aplikácia **Eliwell AIR APP** umožňuje konfiguráciu, diagnostiku a zaznamenávanie údajov cez Bluetooth, zatiaľ čo **modul HACCP** umožňuje lokálny bezpečný prenos údajov. Riešenie je kompatibilné s rôznymi regulátormi Eliwell, ponúka viacjazyčnú podporu a funguje na systémoch iOS a Android. Kľúčové funkcie zahŕňajú lokálnu vizualizáciu telemetrických údajov v tabuľkovej alebo grafickej forme.

Aplikácia Eliwell AIR

Mobilná aplikácia je nástroj na diagnostiku, údržbu a správu softvéru určený pre výrobcov originálneho vybavenia, inštalatérov a koncových používateľov komerčných chladiacich zariadení a súvisí s elektronickým riadiacim riešením Eliwell Air pre uvedenie do prevádzky a scenáre údržby/odstraňovania porúch pod značkou „Eliwell by Schneider Electric“.

Mobilná aplikácia bola vyvinutá tak, aby sa mohla pripojiť k elektronickým kompatibilným regulátorom „Eliwell by Schneider Electric“ prostredníctvom pripojenia Bluetooth Low Energy s modulom HACCP Bluetooth.

Mobilnú aplikáciu je možné použiť na vykonávanie nasledujúcich úloh:

- Jednoduché pripojenie cez Bluetooth k kompatibilným regulátorom Eliwell pomocou **aplikácie Eliwell AIR APP**.
- Čítanie a zapisovanie všetkých parametrov zariadenia s inteligentným zoskupovaním pre jednoduchšiu navigáciu.
- Ochrana konfigurácií pomocou rovnakého systému hesiel integrovaného v regulátoroch.
- Ukladanie a otváranie konfiguračných súborov pre rýchle nastavenie.
- Zdieľanie konfigurácií medzi regulátormi pomocou **aplikácie Eliwell AIR APP**.
- Sledujte kľúčové systémové zdroje, ako sú alarmy, teplota, vlhkosť a digitálne výstupy.
- Ručné odosielanie príkazov, napríklad aktivácia odmrazovania.
- Nakonfigurujte zaznamenávanie údajov výberom až 8 zdrojov s minimálnym intervalom zaznamenávania 5 minút.
- Zobrazenie zaznamenatej histórie v rámci modulu HACCP.

Modul HACCP

Popis

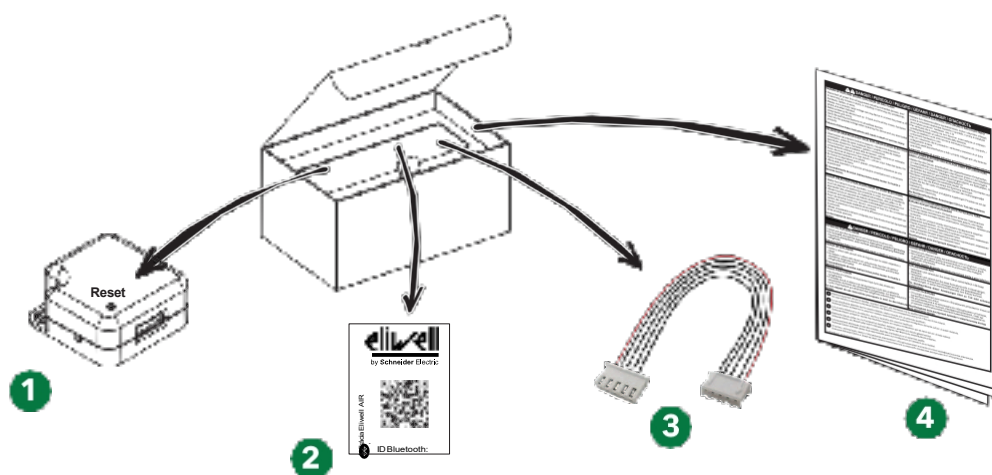
Modul HACCP je kompaktný Bluetooth dongle určený pre profesionálov v oblasti stravovacích služieb. Umožňuje plynulé pripojenie Modbus medzi vašim smartfónom a regulátormi Eliwell, vďaka čomu je konfigurácia prostredníctvom **aplikácie Eliwell AIR** rýchla a intuitívna.

Modul HACCP umožňuje technikom v oblasti chladenia zefektívniť nastavovanie a údržbu tým, že umožňuje úplnú konfiguráciu kompatibilných regulátorov priamo zo smartfónu.

Pre prevádzkovateľov stravovacích služieb ponúka okamžitú pridanú hodnotu vďaka zaznamenávaniu teplôt.

Súčasť riešenia

- 1x modul HACCP
- 1x aplikácia Eliwell AIR
- 1x regulátor kompatibilný s AIR



Názov	Popis
1	Zariadenie modulu HACCP.
2	Štítok s obrázkom na stiahnutie aplikácie Eliwell AIR APP
3	Kábel TTL na pripojenie modulu HACCP k regulátoru Eliwell (v závislosti od modelu).
4	Návod na použitie modulu HACCP

Aplikácia Eliwell AIR

Mobilná aplikácia na jednoduchú konfiguráciu regulátora a zapnutie zaznamenávania

údajov. Aplikáciu Eliwell AIR si môžete stiahnuť z:

- webovej stránke spoločnosti Eliwell (<https://www.eliwell.com/en/App/EliwellAIR.html>) prostredníctvom odkazov na „APP Store“ alebo „Play Store“
- z obchodu „APP Store“ pre operačný systém iOS (verzia 12.0 alebo novšia)
- Play Store pre operačný systém Android (verzia 11.0 alebo novšia).

Informácie o kábloch určených na použitie s modulom HACCP získate u miestneho zástupcu spoločnosti Eliwell.

Poznámka: Aktualizujte aplikáciu „Eliwell AIR APP“ na najnovšiu dostupnú verziu.

Hlavné vlastnosti

Modul HACCP

- Pripojenie BLE (Bluetooth)
- Vnútna pamäť na ukladanie údajov (žiadna strata údajov v prípade výpadku napájania)
- Rozhranie TTL pre komunikáciu s regulátormi
- Bluetooth Low Energy 5.0
- Jedna LED dióda na zobrazenie stavu pripojenia Bluetooth
- Montáž na panel pomocou skrutky s menovitým priemerom 3,9...4,2 mm (0,15 .0,17 palca)
- Obrázok na štítku dodávanom s výrobkom, ktorý je potrebné naskenovať pre prístup do sekcie venovanej **aplikácii Eliwell AIR** na webovej stránke spoločnosti Eliwell



Aplikácia Eliwell AIR

- Čítanie a zapisovanie všetkých parametrov zariadenia s inteligentným zoskupovaním pre jednoduchšiu navigáciu.
- Ochrana konfigurácií pomocou rovnakého systému hesiel ako v regulátoroch
- Ukladanie a otváranie konfiguračných súborov pre rýchle nastavenie
- Zdieľanie konfigurácií medzi zariadeniami, na ktorých beží aplikácia Eliwell AIR APP.
- Monitorujte kľúčové parametre, ako sú alarmy, teploty, vlhkosť a výstupy.
- Odosielajte manuálne príkazy, ako je aktivácia odmrazovania.
- Nastavte zaznamenávanie údajov: Vyberte až 8 parametrov s minimálnym intervalom zaznamenávania 5 minút.

Modely s modulom HACCP

Nižšie je uvedený zoznam dostupných modelov:

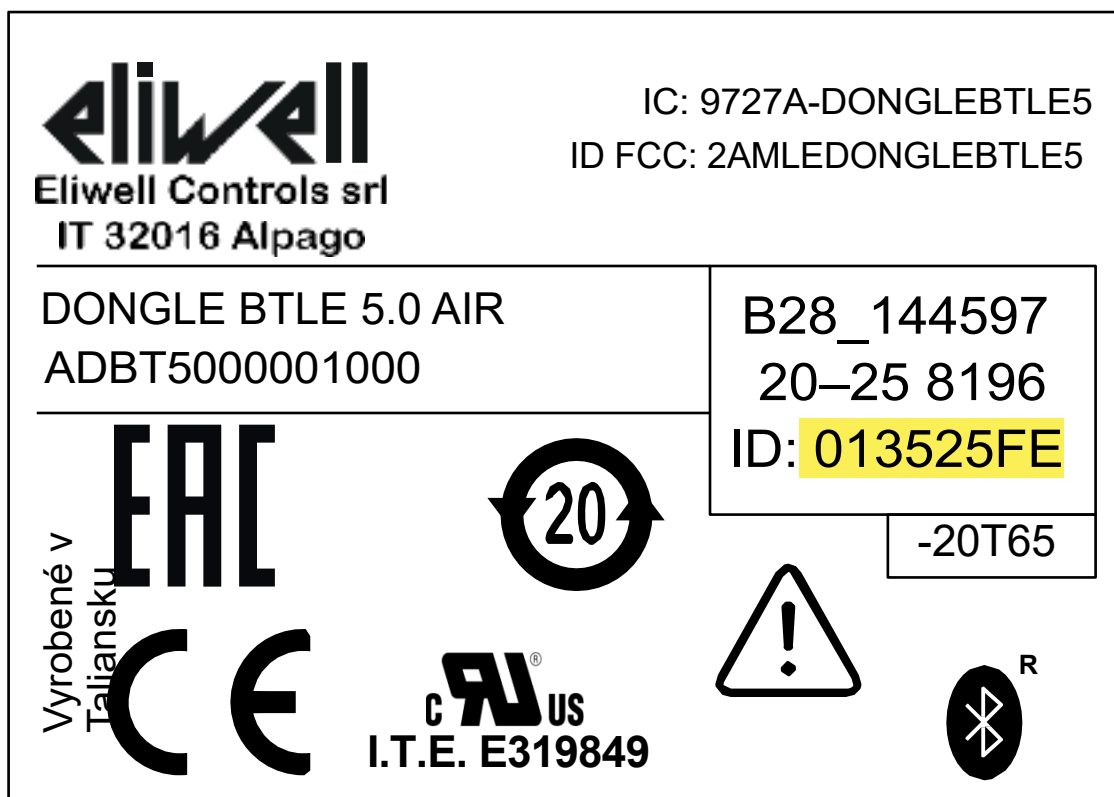
Referenčné číslo	Popis	Komunikačné porty	Pripojiteľnosť	Napájanie	Webová stránka
ADBT50005110H0	Modul HACCP – BTLE 5.0 s káblom 1500206 AIR	TTL			A 
ADBT5000001000	DONGLE BTLE 5.0 DATALOG AIR	TTL			B 

A = <https://www.eliwell.com/en/Partnumber/ADBT50005110H0.html>

B = <https://www.eliwell.com/en/Partnumber/ADBT5000001000.html>

ID modulu HACCP

ID modulu HACCP zobrazené v aplikácii **Eliwell AIR APP** je uvedené na štítku zariadenia (žlté políčko). Pozrite si príklad nižšie:



Kompatibilita

Aplikácia Eliwell AIR je kompatibilná so všetkými regulátormi Eliwell, ktorých názov obsahuje slovo „AIR“, alebo s niektorou z nižšie uvedených kompatibilných sérií Eliwell:

- Séria IDNext 9••
- Séria IDNext 1•••
- IDNext Panel
- Séria EWNext 9••
- Séria EWNext 1•••
- EWRC (Coldface)
- EWHT600
- LKDNext
- TelevisIn
- TelevisOut
- atď.

Poznámka: V prípade pochybností sa obráťte na zástupcu spoločnosti Eliwell by Schneider Electric, ktorý vám poskytne ďalšie informácie o kompatibilných regulátoroch, ktoré je možné použiť.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

- Modul HACCP používajte výlučne s kompatibilnými prístrojmi Eliwell.
- Modul HACCP nainštalujte vnútri chladiacej jednotky na neprístupné miesto.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Príklad regulátora kompatibilného s AIR

Popis je uvedený na regulátore alebo na štítku obalu. Pozrite si príklad nižšie:

COLDFACE			EWRC 500 NT		AIR	 Eliwell Controls srl IT 32016 Alpagò	
RCNA3UDRX2E700							
		EU - max 250 Vac		USA - max 240 Vac			
 OUT1		12(8)A		12FLA 72LRA			
 OUT2 / OUT4		8A		8FLA 48LRA			
 OUT3		8(4)A		8A res 4.9FLA 29.4LRA			
 OUT5		NO 8(4)A		NO 8A res 4.9FLA 29.4LRA			
		NC 6(3)A		NC 6A res			
Supply 230V~±10% 50/60Hz 11VA						-5T50 (EN 60730-1)	
GND Pb1 Pb2 Pb3/DI3 GND D12 D11 GND 1 2 3 4 5 6 7 8 L OUT 1 OUT 2 OUT 3 OUT 4 OUT 5 Max 16A N							

Podporované jazyky

Softvér v súčasnosti podporuje nasledujúce jazyky:

- Taliančina
- Angličtina
- španielčina
- nemčina
- francúzština
- ruština

Poznámka: v budúcnosti môžu byť k dispozícii ďalšie jazyky.

Aktualizácia aplikácie

Nastavenia vyrovnávacej pamäte môžu ovplyvniť proces načítania novej verzie systému.

UPOZORNENIE

NEFUNKČNÉ ZARIADENIE

Po aktualizácii aplikácie vymažte históriu prehliadača, ktorú ste použili na prístup do systému.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Kyberbezpečnosť

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Prehľad	23
Viacvrstvová ochrana	24
Pokyny na posilnenie bezpečnosti	25
Pokyny pre bezpečnú likvidáciu	25
Pokyny pre bezpečnú prevádzku	26
Pokyny pre správu účtu	26

Prehľad

Tento produkt spoločnosti Eliwell obsahuje funkcie, ktoré zabezpečujú informačnú bezpečnosť.

Tieto funkcie sú predvolené a je možné ich konfigurovať podľa vašich vlastných inštalačných požiadaviek.

POZNÁMKA: Deaktivácia alebo zmena nastavení týchto jednotlivých funkcií môže mať pozitívny alebo negatívny vplyv na celkovú úroveň zabezpečenia zariadenia.

Je tiež potrebné dodržiavať osvedčené postupy, aby sa zaručila pokročilá ochrana systému a prispelo sa k zabezpečeniu systému ako celku.

Ďalšie informácie nájdete v dokumente: „[Osvedčené postupy v oblasti kyberbezpečnosti](#)“ (dokument v angličtine).

Spoločnosť Eliwell pri vývoji a implementácii riadiacich systémov dodržiava osvedčené postupy v odvetví. Súčasťou toho je prístup „Defense-in-Depth“, ktorý chráni regulátor tým, že obmedzuje prístup výlučne na oprávnený personál a protokoly.

VAROVANIE

NEOPRÁVNENÝ PRÍSTUP A NÁSLEDNÉ NARUŠENIE SIETE

- Pred pripojením automatizačného systému k akejkoľvek sieti posúďte, či je miestnosť alebo stroje pripojené k kritickej infraštruktúre, a ak áno, prijmite vhodné preventívne opatrenia na základe stratégie „viacvrstvovej ochrany“.
- Minimalizujte počet zariadení pripojených k sieti.
- Izolujte svoju priemyselnú sieť od ostatných sietí v rámci spoločnosti.
- Chráňte akúkoľvek sieť pred neúmyselným prístupom pomocou firewallov, VPN alebo iných osvedčených bezpečnostných opatrení.
- Zabráňte priamemu prístupu alebo priamemu pripojeniu k príslušným zariadeniam zo strany neoprávnených osôb alebo neoprávneným konaním.

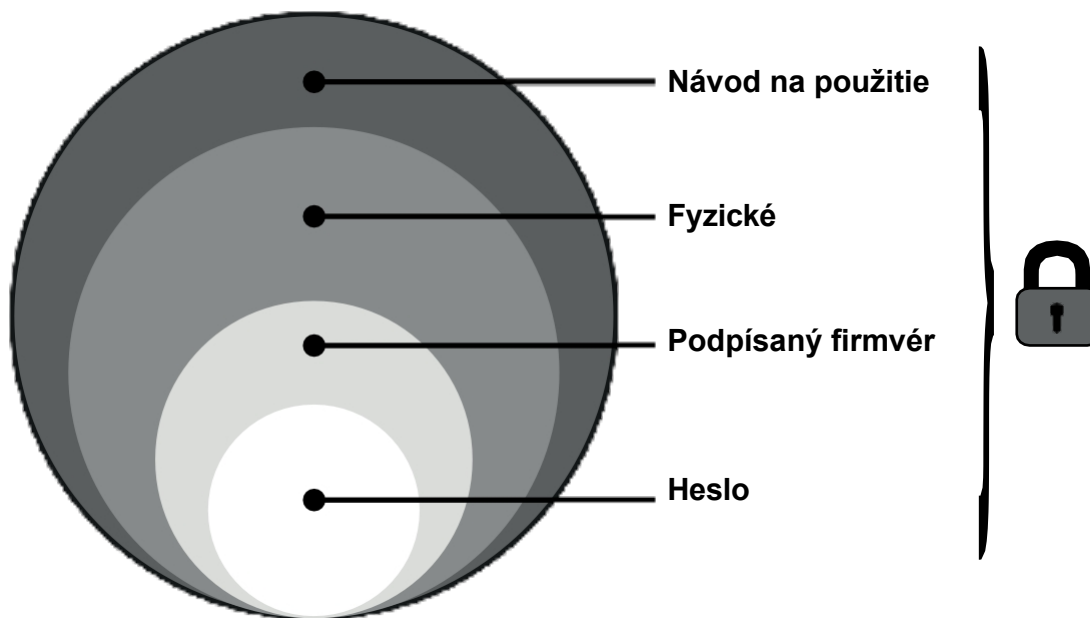
Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenia alebo poškodenie zariadení.

Viacúrovňová ochrana

Prehľad

Úrovně ochrany zariadenia sú:

1. Používateľská príručka
2. Fyzická
3. Podpísaný firmvér
4. Heslo



1. Návod na použitie

Tento dokument obsahuje bezpečnostné upozornenia, odporúčania atď.

2. Fyzické

Uistite sa, že **modul HACCP** je nainštalovaný na mieste, ku ktorému má prístup len oprávnený personál, a chráňte prístup ku komunikačným portom.

3. Podpísaný firmware

Aplikácia Eliwell AIR sa aktualizuje iba prostredníctvom App Store alebo Google Play, ktoré zabezpečujú ochranu.

4. Heslo

Ochranu zabezpečuje:

- **Modul HACCP** vyžaduje priame pripojenie a fyzický prístup na nadviazanie spojenia s **aplikáciou Eliwell AIR**.
- **Aplikácia Eliwell AIR** je chránená mobilným zariadením. Mobilné zariadenie (telefón alebo tablet) zabezpečuje prístup k **aplikácii Eliwell AIR** pomocou overovania heslom alebo biometrických údajov, ako je odtlačok prsta a rozpoznávanie tváre.

Pokyny na posilnenie bezpečnosti

Odporúčania

⚠ NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

- Modul HACCP používajte výhradne s kompatibilnými prístrojmi Eliwell.
- Modul HACCP nainštalujte dovnútra chladiacej jednotky na miesto, ktoré nie je prístupné.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Prístup k zariadeniu umožnite len oprávnenému a kvalifikovanému personálu (pozri časť „Kvalifikácia personálu“)

Pokyny na bezpečnú likvidáciu

Postup

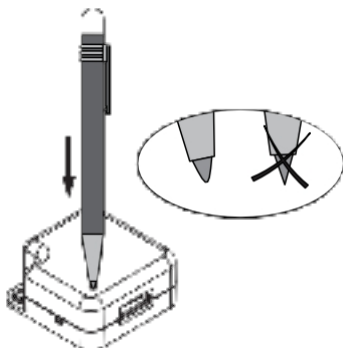
Pokyny na demontáž modulu HACCP a na zabránenie potenciálnemu úniku údajov sú nasledovné:

1. Obnovte predvolené nastavenia (pozri časť „Obnovenie predvolených nastavení“)
2. Odstráňte zariadenie (komponentu/systém) z prostredia, pre ktoré bolo určené
3. Zariadenie riadne zrecyklujte (pozri časť „Likvidácia modulu HACCP“)

Obnovenie predvolených hodnôt

V prípade potreby môžete obnoviť predvolené hodnoty.

Na tento účel stlačte a podržte tlačidlo RESET pomocou tupého plastového predmetu po dobu dlhšiu ako 5 sekúnd.



Likvidácia modulu HACCP

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame pred demontážou regulátora obnoviť predvolené nastavenie modulu HACCP (pozri časť „Obnovenie predvolených hodnôt“).

UPOZORNENIE

ZVEREJŇOVANIE ÚDAJOV Z APLIKÁCIE

Resetujte regulátor na predvolené hodnoty, aby ste predišli zverejneniu údajov.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.



Zariadenie (alebo výrobok) sa musí odovzdať do zberu separovaného odpadu v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa likvidácie odpadu.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

Aktualizácia aplikácie Eliwell AIR

Postup aktualizácie **aplikácie Eliwell AIR** je nasledovný:

- Počkajte, kým operačný systém doručí oznámenie o aktualizácii, alebo ručne otvorte APP Store alebo Google Play a skontrolujte, či sú k dispozícii aktualizácie.
- Kliknite na ikonu **aplikácie Eliwell AIR**, aby ste spustili aktualizáciu softvéru
- Počkajte, kým sa proces inštalácie dokončí

Kvalifikácia personálu

Práca s týmto výrobkom je povolená len personálu s vhodným školením a dôkladnou znalosťou a pochopením obsahu tejto príručky a akejkoľvek inej dokumentácie týkajúcej sa výrobku.

Kvalifikovaný personál musí byť schopný identifikovať akékoľvek nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri parametrizácii alebo zmene hodnôt parametrov a pri používaní mechanických, elektrických a elektronických zariadení vo všeobecnosti. Okrem toho musí byť oboznámený s právnymi predpismi, ustanoveniami a nariadeniami týkajúcimi sa osobnej bezpečnosti, ktoré je potrebné dodržiavať počas plánovania a implementácie systému.

Pokyny pre správu účtov

Odporúčania

Chráňte prístup k **modulu HACCP** a **aplikácii Eliwell AIR**.

Heslo

Modul HACCP

Neplatí. Párovanie zariadenia vyžaduje priame pripojenie a fyzický prístup na nadviazanie spojenia s aplikáciou **Eliwell AIR APP**.

Aplikácia Eliwell AIR

Aplikácia Eliwell AIR je chránená mobilným zariadením. Mobilné zariadenie (telefón alebo tablet) zabezpečuje prístup k **aplikácii Eliwell AIR** pomocou overovania heslom alebo biometrických údajov, ako je odtlačok prsta a rozpoznávanie tváre.

Mechanická inštalácia

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Pred začatím	28
Odpojenie napájania	28
Prevádzkové prostredie	29
Dôležité informácie o inštalácii	29
Mechanické rozmery modulu HACCP	30
Inštalácia modulu HACCP na panel	30

Pred začatím

Pred začatím inštalácie systému si prečítajte a porozumte tejto kapitole.

Venujte osobitnú pozornosť dodržiavaniu všetkých bezpečnostných informácií, rôznych elektrických požiadaviek a normatívnych štandardov, ktoré sa vzťahujú na váš stroj alebo proces pri používaní tohto zariadenia.

Použitie a aplikácia informácií obsiahnutých v tomto dokumente vyžadujú odborné znalosti v oblasti návrhu a programovania automatizovaných riadiacich systémov. Iba vy, ako používateľ, výrobca stroja alebo integrátor, môžete poznať všetky podmienky a faktory prítomné počas inštalácie a nastavenia, prevádzky a údržby stroja alebo procesu, a preto môžete určiť automatizáciu a súvisiace zariadenia, ako aj príslušné bezpečnostné zariadenia a blokovacie mechanizmy, ktoré je možné efektívne a správne použiť.

Pri výbere automatizačných a riadiacich zariadení a akéhokoľvek iného súvisiaceho zariadenia alebo softvéru pre konkrétnu aplikáciu musíte zohľadniť aj všetky platné miestne, regionálne alebo národné normy a/alebo predpisy.



VAROVANIE

NEZLUČITEĽNOSŤ S PREDPISMI

Uistite sa, že všetky použité zariadenia a navrhnuté systémy spĺňajú všetky platné miestne, regionálne a národné predpisy a normy.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Odpojenie napájania

Všetky doplnky a moduly by mali byť zmontované a nainštalované pred inštaláciou riadiaceho systému na montážnu lištu, montážnu dosku alebo do rozvádzača. Pred demontážou zariadenia odstráňte riadiaci systém z montážnej lišty, montážnej dosky alebo rozvádzača.



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU, POŽIARU ALEBO OBLÚKOVÉHO VÝBOJA

- Pred odstránením akýchkoľvek krytov alebo dvierok, alebo pred inštaláciou či demontážou akéhokoľvek príslušenstva, hardvéru, káblov alebo vodičov odpojte všetky zariadenia vrátane pripojených zariadení od napájania, s výnimkou špecifických podmienok uvedených v tejto príručke k hardvéru.
- Na overenie, či je napájanie vypnuté tam, kde a kedy je to uvedené, vždy používajte zariadenie na meranie napätia s vhodným menovitým napätím.
- Pred obnovením napájania nasadte a zaistite všetky kryty, príslušenstvo, hardvér, káble a vodiče a overte, či je zabezpečené správne uzemnenie.
- Pri prevádzke tohto zariadenia a akýchkoľvek súvisiacich produktov používajte iba špecifikované napätie.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Prevádzkové prostredie

Toto zariadenie je určené na prevádzku v neexplozívnych priestoroch a v miestach, kde sú izolované aplikácie, ktoré vytvárajú – alebo by mohli potenciálne vytvárať – nebezpečné atmosféry. Inštalujte toto zariadenie iba v priestoroch a pri aplikáciách, o ktorých je známe, že sú trvalo bez nebezpečných atmosfér.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

- Toto zariadenie inštalujte a používajte výlučne v neexplozívnych priestoroch.
- Toto zariadenie neinštalujte ani nepoužívajte v aplikáciách, ktoré by mohli vytvárať nebezpečné prostredie, napríklad pri použití horľavých chladív.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Informácie týkajúce sa používania riadiaceho zariadenia v aplikáciách, pri ktorých môžu vznikať nebezpečné látky, získate na príslušnom regulačnom úrade alebo u miestneho, regionálneho či národného certifikačného orgánu.

Okrem časti „Technické údaje“ si prečítajte aj informácie o produkte na začiatku tohto dokumentu, kde nájdete dôležité informácie týkajúce sa inštalácie tohto konkrétneho zariadenia v nebezpečných zónach.

VAROVANIE

NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA

Toto zariadenie inštalujte a používajte v súlade s podmienkami opísanými v časti „Technické údaje“ tohto dokumentu.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Dôležité informácie o inštalácii

VAROVANIE

NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA

- V prípade, že existuje nebezpečenstvo pre personál a/alebo zariadenie, použite vhodné bezpečnostné blokovacie zariadenia.
- Napájacie vedenie a výstupné obvody musia byť zapojené a chránené poistkami v súlade s miestnymi a národnými regulačnými požiadavkami pre menovitý prúd a napätie konkrétneho zariadenia.
- Toto zariadenie nepoužívajte v strojových funkciách, kde je kľúčová bezpečnosť.
- Toto zariadenie nerozoberajte, neopravujte ani nemodifikujte.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

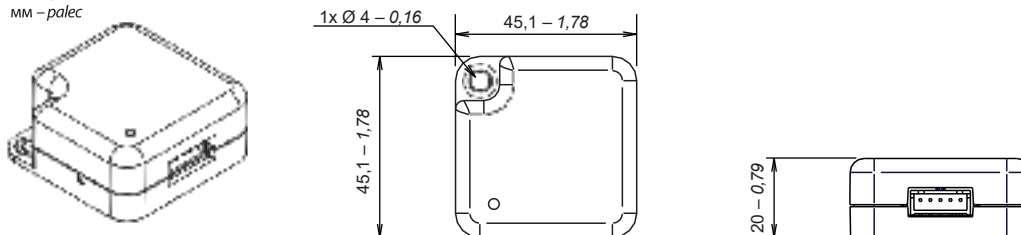
Mechanické rozmery nájdete v časti „[Mechanické rozmery](#)“.

Mechanické rozmery modulu HACCP

Mechanické charakteristiky modulu HACCP sú:

- Dĺžka: 45,1 mm (1,78 palca)
- Výška: 20,0 mm (0,79 palca)
- Hĺbka: 45,1 mm (1,78 palca)

mm - palce
MM - palec



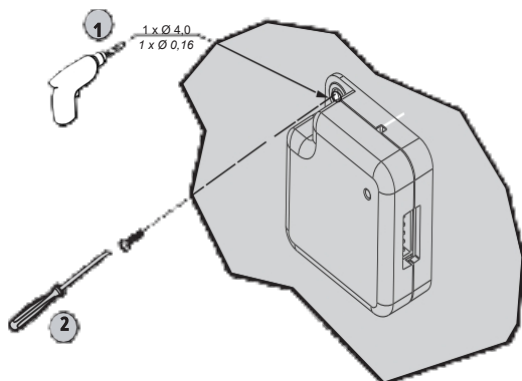
Inštalácia na panel Modul HACCP

Modul HACCP je určený na montáž do panelu (na rovnú plochu).

Poznámka: Modul HACCP je vhodný iba na použitie vo vnútorných priestoroch. NEINŠTALUJTE ho vonku.

Ako nainštalovať/odinštalovať regulátor

Pri inštalácii pripevníte zariadenie k panelu pomocou 1 skrutky s menovitým priemerom 3,9...4,2 mm (0,15 0,17 in.) (nie súčasťou dodávky) v súlade s otvormi znázornenými na obrázku nižšie



Poznámka: Používajte výhradne skrutky s hlavou.

Poznámka: priestor okolo štrbín nechajte voľný, aby bola zabezpečená cirkulácia vzduchu a chladenie zariadenia.

Elektrické pripojenia

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Osvedčené postupy pri inštalácii elektroinštalácie	32
Hardvérový modul HACCP	33
Príklad zapojenia	34

Osvedčené postupy pri zapájaní

Upozornenia

Nasledujúce informácie opisujú pokyny pre zapojenie a postupy, ktoré je potrebné dodržiavať pri používaní zariadenia.

 NEBEZPEČENSTVO
NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU, POŽIARU ALEBO OBLÚKOVÉHO VÝBOJA • Pred odstránením akýchkoľvek krytov alebo dvierok, alebo pred inštaláciou či demontážou akéhokoľvek príslušenstva, hardvéru, káblov alebo vodičov odpojte všetky zariadenia vrátane pripojených zariadení od napájania, s výnimkou špecifických podmienok uvedených v tejto príručke k hardvéru. • Na overenie, či je napájanie vypnuté tam, kde a kedy je to uvedené, vždy používajte zariadenie na meranie napätia s vhodným menovitým napätím. • Pred obnovením napájania nasadte a zaistite všetky kryty, príslušenstvo, hardvér, káble a vodiče a overte, či je zabezpečené správne uzemnenie. • Pri prevádzke tohto zariadenia a akýchkoľvek súvisiacich produktov používajte iba špecifikované napätie. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

 VAROVANIE
NEBEZPEČENSTVO PREHRIAVANIA A/ALEBO POŽIARU Zariadenie inštalujte a používajte výlučne v chránenom prostredí, aby ste zabránili priamemu vystaveniu slnečnému žiareniu a vplyvom atmosférických činiteľov. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

 VAROVANIE
STRATA KONTROLY • Projektant systému musí zohľadniť možné spôsoby poruchy riadiaceho obvodu a pre niektoré kritické riadiace funkcie zabezpečiť prostriedky na dosiahnutie bezpečného stavu počas poruchy obvodu aj po nej. Príkladmi kritických riadiacich funkcií sú núdzové zastavenie a zastavenie na konci dráhy, odpojenie napájania a opätovné spustenie. • Pre kritické riadiace funkcie musia byť k dispozícii samostatné alebo redundantné riadiace obvody. • Ovládacie obvody systému môžu obsahovať komunikačné pripojenia. Majte na pamäti dôsledky oneskorení prenosu alebo náhlych porúch pripojenia. • Dodržiavajte všetky normy týkajúce sa prevencie nehôd a miestne platné bezpečnostné smernice (1). • Každá inštalácia tohto zariadenia musí byť pred uvedením do prevádzky individuálne a kompletne otestovaná s cieľom overiť jej správnu funkčnosť. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

(1) Ďalšie informácie nájdete v normách NEMA ICS 1.1 (najnovšie vydanie), „Bezpečnostné pokyny pre použitie, inštaláciu a údržbu polovodičových riadiacich systémov“ a NEMA ICS 7.1 (najnovšie vydanie) „Bezpečnostné normy pre konštrukciu a príručka pre výber, inštaláciu a prevádzku systémov pohonov s nastaviteľnými otáčkami“ alebo v ekvivalentných normách, ktoré platia vo vašej konkrétnej lokalite.

UPOZORNENIE
NEFUNKČNÉ ZARIADENIE • Pred inštaláciou alebo demontážou káblov alebo vodičov odpojte všetky zariadenia. • Zariadenie umiestnite a riadne upevnite, aby sa zabránilo odpojeniu káblov. • Kábel TTL musí byť vedený oddelene od napájacích káblov. • Skontrolujte dĺžku TTL kábla podľa technického listu kompatibilného zariadenia Eliwell AIR. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Pokyny pre zapojenie

Pri zapájaní zariadenia dodržiavajte nasledujúce normy:

- Uistite sa, že prevádzkové podmienky a okolie spĺňajú špecifikované hodnoty.
- Použite vodiče so správnym priemerom, ktoré zodpovedajú požiadavkám na napätie a prúd.
- Používajte medené vodiče (povinné).

Špecifické pokyny pre manipuláciu

Pri manipulácii so zariadením dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu spôsobenému elektrostatickým výbojom. Najmä nestienené konektory sú mimoriadne citlivé na elektrostatické výboje.

VAROVANIE

NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA V DÔSLEDKU ELEKTROSTATICKEHO VÝBOJA

- Zariadenie uchovávať v ochrannom obale, kým nebude pripravené na inštaláciu.
- Pred manipuláciou so zariadením vždy vybijte statickú elektrinu z tela dotykom uzemneného povrchu alebo schválenej antistatickej podložky.

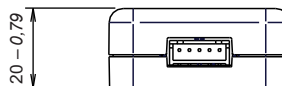
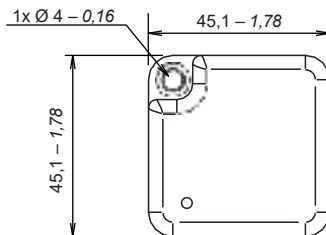
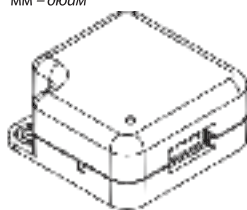
Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Pred akoukoľvek obsluhou skontrolujte, či je zariadenie pripojené k vhodnému externému zdroju napájania. Pozrite si časť „Technické údaje“.

Hardvérový modul HACCP

Súčasti modulu HACCP sú nasledujúce:

mm palce
MM – Ø100mm



Číslo	Popis
1	TTL pripojenie k prístrojom
2	Otvor pre prístup k tlačidlu na obnovenie hesla (pozri „Obnovenie hesla“)
3	Indikačná LED (pozri časť „Funkcie LED“ nižšie)
4	Upevňovací otvor. Použite skrutky s menovitým priemerom: 3,9...4,2 mm (0,15 0,17 palca)

Funkcia LED

LED	Čas blikania LED	Popis
Pomalé blikanie	1 bliknutie každé 3 sekundy	Zariadenie je pripravené na použitie
Rychle blikanie	1 bliknutie za sekundu	Je aktívne Bluetooth pripojenie, takže sa nemôže pripojiť žiadne ďalšie zariadenie
Veľmi rýchle blikanie	viac bliknutí za sekundu	Zariadenie vymazáva pamäť flash; pri bežnej prevádzke k tomu dochádza pri spustení relácie zaznamenávania údajov
Asynchrónne blikanie	striedavo 3 bliknutia + pauza	Rozpoznanie prístroja zlyhalo a hardvérový kľúč nie je pripravený na použitie

Príklad pripojenia

Modul HACCP a kompatibilné zariadenie musia byť pripojené k portu TTL pomocou kábla s vodičmi s prierezom 0,5 mm² (pozri „Osvedčené postupy pri zapájaní“).

Nižšie je uvedený príklad pripojenia:



V príklade boli použité:

- 1x **Eliwell AIR APP**
- 1x **modul HACCP**
- 1x kompatibilné zariadenie

Technické špecifikácie

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Technické údaje	36
FCC USA a IC Kanada	37

Technické údaje

Funkcia	Popis
Výrobok spĺňa nasledujúce harmonizované normy:	EN 62368-1
Skupina výrobkov:	Vstavaná súčiastka
Klasifikácia použitia podľa:	Bežná osoba
Pohyblivosť zariadenia:	Na zabudovanie
Spôsob montáže:	pozri Mechanická inštalácia
Stupeň znečistenia:	2
Kategória prepätia:	II
Trieda izolácie:	N/A
Napájanie:	3...5 Vdc (Bc) – z prístroja cez kábel TTL
Spotreba:	< 50 mW
Typ pripojenia napájania:	Zodpovedajúci konektor
Predpokladaný menovitý prúd ochranného zariadenia:	20 A; Umiestnenie: budova
Prevádzkové podmienky okolia:	Teplota: -20...65 °C (-4...149 °F) Vlhkosť (bez kondenzácie): 0...90 % relatívnej vlhkosti
Podmienky prepravy a skladovania:	Teplota: -25...50 °C (-13...122 °F) Vlhkosť (bez kondenzácie): 0...90 % RH
Tma (°C) špecifikovaná výrobcom:	65 °C (149 °F)
Napájací systém:	TN – TT
Trieda ochrany IP:	IP20
Inštalácia:	s upevnením skrutkami
Bezdrôtová technológia:	Bluetooth Low Energy 5.0
Prevádzková frekvencia:	2402...2480 MHz
Maximálny výstupný výkon:	5 dBm
Maximálny dosah prenosu:	10 m (32,81 ft) bez prekážok
Autonómia prevádzky bez napájania:	Typická hodnota: 24 hodín
Typ vyrovnávacej pamäte používaný systémom zaznamenávania údajov:	Kruhová vyrovnávacia pamäť ⁽¹⁾
Nadmorská výška počas prevádzky (maximálna):	2000 m (6562 ft)
Hmotnosť zariadenia:	< 1 kg

(1) Je možné zaznamenať 10 000 dátových záznamov. Kruhový vyrovnávací pamäťový blok ukladá 10 000 najnovších dátových záznamov.

Poznámka: Frekvencia zberu údajov nastavená prostredníctvom aplikácie určuje počet dní, počas ktorých sa údaje zaznamenávajú v zariadení. Napríklad pri frekvencii zberu údajov 5 minút bude zariadenie zaznamenávať údaje počas 5 týždňov, potom sa najstaršie údaje prepíšu.

VAROVANIE

NEÚČELOVÉ POUŽITIE ZARIADENIA

Neprekračujte žiadne z menovitých hodnôt uvedených v tabuľkách environmentálnych a elektrických charakteristík.
Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

FCC USA a IC Kanada

Vyhlásenie o zhode / Déclaration de conformité

Angličtina	Francúzština
Toto zariadenie spĺňa nasledujúce požiadavky: - FCC (Federálna komisia pre komunikácie) – časť 15 - ISED (Industry Canada) RSS-102, RSS-247 a RSS-Gen Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam: - Toto zariadenie nesmie spôsobiť škodlivé rušenie a - toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaduce fungovanie zariadenia. Zmeny alebo úpravy, ktoré neboli výslovne schválené stranou zodpovednou za súlad s predpismi, môžu viesť k zrušeniu oprávnenia používateľa na prevádzku zariadenia. Senzor je navrhnutý na použitie vo vzdialenosti minimálne 200 mm (7,87 palca) od obsluhy za bežných prevádzkových podmienok. FCC ID: 2AMLEDONGLEBTLE5 IC: 9727A-DONGLEBTLE5	Toto zariadenie spĺňa nasledujúce požiadavky: - FCC (Federálna komisia pre komunikácie) – Časť 15 - ISED (Industry Canada) RSS-102, RSS-247 a RSS-Gen Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam: - Toto zariadenie nesmie spôsobiť rušenie, ktoré by mohlo mať nepriaznivý vplyv, a - toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré by mohlo spôsobiť nežiaduce fungovanie zariadenia. Zmeny alebo úpravy, ktoré neboli výslovne schválené orgánom zodpovedným za zhodu, môžu zrušiť oprávnenie používateľa na používanie zariadenia. Snímač je navrhnutý tak, aby sa za normálnych prevádzkových podmienok používal vo vzdialenosti väčšej ako 200 mm (7,87 palca) od obsluhy. FCC ID: 2AMLEDONGLEBTLE5 IC: 9727A-DONGLEBTLE5

Ďalšie informácie FCC

Kódex federálnych predpisov (CFR) – §15.105 (a) Informácie pre používateľa / Information à l'utilisateur:

Angličtina	Francúzština
POZNÁMKA: Toto zariadenie bolo testované a bolo zistené, že spĺňa limity pre digitálne zariadenia triedy A v súlade s časťou 15 predpisov FCC. Tieto limity sú určené na zabezpečenie primeranej ochrany pred škodlivým rušením pri prevádzke zariadenia v komerčnom prostredí. Toto zariadenie generuje, využíva a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s návodom na použitie, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Prevádzka tohto zariadenia v obytnej oblasti môže spôsobiť rušenie, pričom v takom prípade bude používateľ povinný odstrániť toto rušenie na vlastné náklady.	POZNÁMKA: Toto zariadenie bolo testované a bolo zistené, že spĺňa limity pre digitálne zariadenia triedy A podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením, ak je zariadenie prevádzkované v komerčnom prostredí. Toto zariadenie generuje, využíva a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s návodom na použitie, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Používanie tohto zariadenia v obytnej zóne môže spôsobiť rušivé interferencie, pričom v takom prípade bude používateľ povinný tieto interferencie odstrániť na vlastné náklady.

Funkcie aplikácie Eliwell AIR

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Prvý prístup k aplikácii Eliwell AIR	39
Prvé pripojenie k regulátoru	40
Ponuka	41
Konfigurácia ovládača	42
Ponuka nastavení	43
Ponuka Otvoriť a Uložiť	45
História – Nastavenie zaznamenávania údajov	46
História – Lokálna telemetria	47

Prvý prístup k aplikácii Eliwell AIR APP

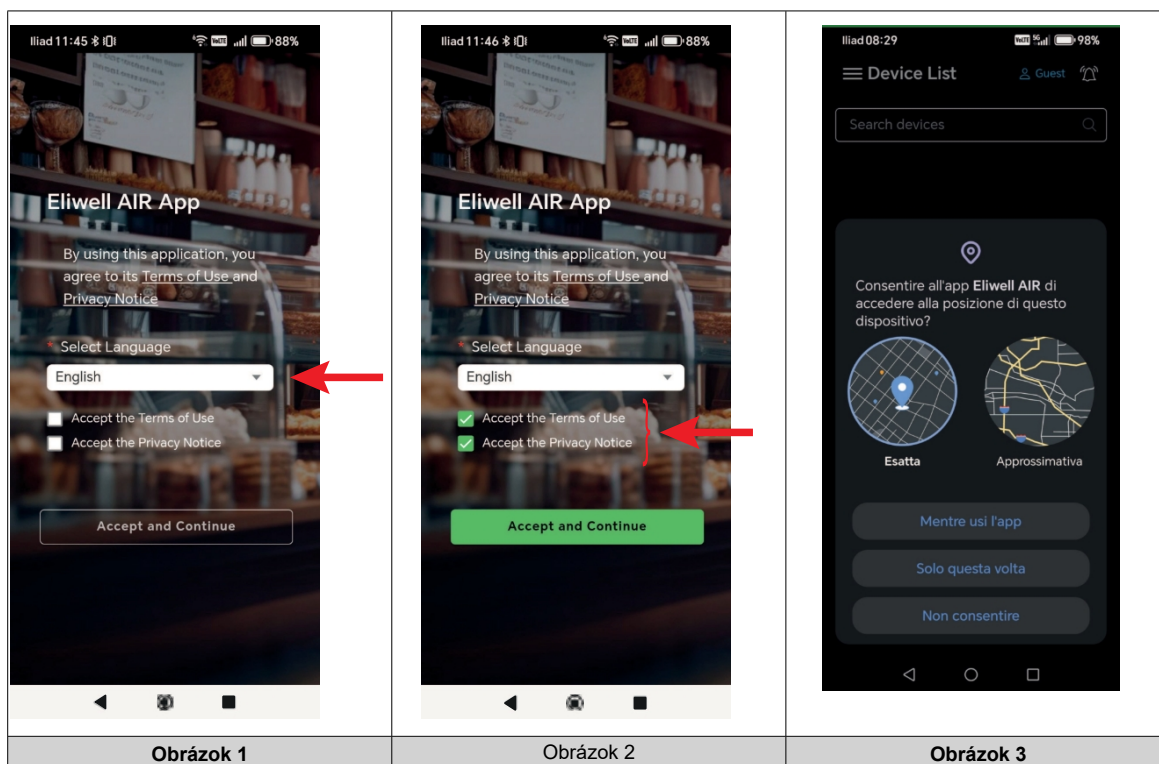
Požiadavky

Aplikácia Eliwell AIR je nainštalovaná (pozri [Inštalácia aplikácie Eliwell AIR](#))

Postup

Pri spustení aplikácie **Eliwell AIR APP** sa na niekoľko sekúnd zobrazí úvodná obrazovka. Akonáhle úvodná obrazovka zmizne, budete musieť vykonať niekoľko krokov:

1. Povoľiť aplikácii prístup k multimediálnemu obsahu zariadenia
2. Vyberte jazyk, ktorý sa má používať v používateľskom rozhraní (obrázok 1).
3. Prečítajte si a prijmite texty „Všeobecné podmienky“ a „Oznámenie o ochrane osobných údajov“ zaškrtnutím príslušného políčka (obrázok 2).
4. Zvoľte možnosť „**Vstúpiť ako hosť**“ (prihlásenie do aplikácie Eliwell Air nie je pri module HACCP potrebné)
5. Súhlaste s prijímaním oznámení aplikácie
6. Povoľte aplikácii prístup k polohe GPS (obrázok 3).
7. Skontrolujte, či je Bluetooth aktívny



8. Skontrolujte, či máte v aplikácii **Eliwell AIR APP** zapnuté vyskakujúce upozornenia a či ste povolili všetky potrebné oprávnenia
9. Po splnení vyššie uvedených požiadaviek sa v aplikácii otvorí stránka so zoznamom všetkých zariadení, ktoré sú k dispozícii na pripojenie.

Poznámka: Teraz ste pripravení pripojiť aplikáciu **Eliwell AIR APP** k dostupným zariadeniam jediným ťuknutím.

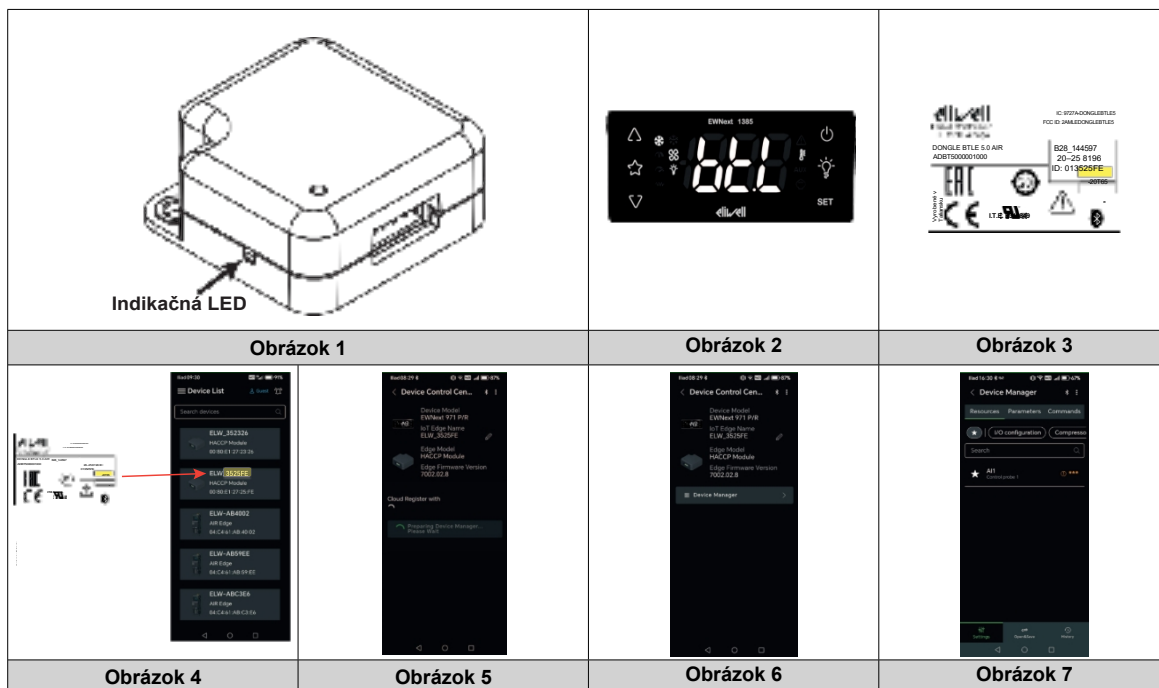
Prvé pripojenie k regulátoru

Požiadavky

- Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný.
- Inštalácia aplikácie **Eliwell AIR** je dokončená (pozri [Inštalácia aplikácie](#) a [Prvý prístup](#))
- Regulátor Eliwell je pripojený k **modulu HACCP**.
Poznámka: Ak nie je aktívne pripojenie k kompatibilnému regulátoru, LED dióda **modulu HACCP** bude blikať nepravidelne (striedavo 3 bliknutia + pauza).

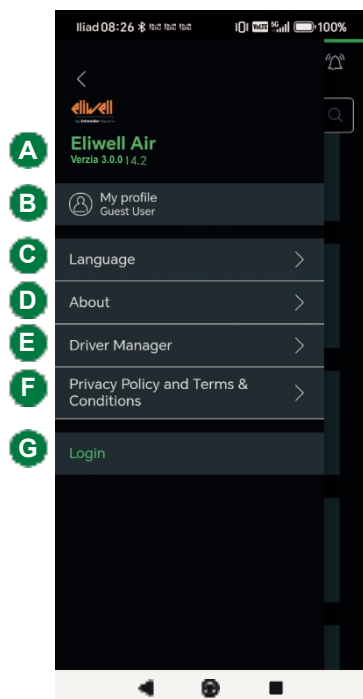
Postup

1. Zapnite regulátor
2. Spustíte aplikáciu **Eliwell AIR**
3. Zvoľte možnosť „Vstúpiť ako hosť“ (prihlásenie do aplikácie **Eliwell Air** nie je pri **module HACCP** potrebné)
4. Indikátor prevádzky (**B**) na **module HACCP** bude pomaly blikať (1 bliknutie každé 3 sekundy) (pozri časť „Funkcie LED“) (obrázok 1).
- Na displeji regulátora bude blikať nápis „BTL“, kým je zariadenie v režime párovania (obrázok 2).
1. Na stránke „Zoznam zariadení“ sa zobrazí zoznam zariadení dostupných v blízkosti vašej polohy (obrázok 4).
Poznámka: Ak je regulátor už pripojený k inej aplikácii **Eliwell AIR**, nezobrazí sa v zozname, kým sa neukončí predchádzajúce pripojenie.
2. Zoznamu dostupných regulátorov vyberte požadovaný regulátor (ľuknutím na názov).
Poznámka: Uistite sa, že ste vybrali regulátor s rovnakým sériovým číslom, ako je uvedené na jeho štítku (obrázok 3).
3. Aplikácia **Eliwell AIR** teraz zobrazí stránku „Centrum ovládania zariadení“ (obrázok 5) s nasledujúcimi informáciami:
 - Model zariadenia
 - Názov zariadenia IoT
 - Model Edge
 - Verzia firmvéru zariadenia
4. Počas tejto fázy načítavania sa na tlačidlo zobrazí správa: „Pripravuje sa Správca zariadení – prosím, počkajte“ (obrázok 4). Po dokončení načítavania sa správa zmení na „Správca zariadení“ (obrázok 6).
Poznámka: Pri prvom pripojení zariadenia k radiču môže načítanie Správcu zariadení trvať až 60 sekúnd.
5. Prejdite na stránku „Správca zariadení“ (obrázok 7)
6. Prvé pripojenie je teraz dokončené



Ponuka

Kliknutím  na otvorenie ponuky aplikácie.



	Obsah	Popis
A	Záhlavie	Zobrazuje Eliwell AIR a verziu aplikácie (x.xx.xx)
B	Môj profil	Nepoužíva sa s modulom HACCP . Táto možnosť sa uplatňuje len v prípade, ak používate EW AIR EDGE a prihlasujete sa do Eliwell AIR Cloud .
C	Jazyk	Nastavuje jeden z dostupných jazykov. Poznámka: Niektoré texty sú riadené operačným systémom a zobrazujú sa v jazyku nastavenom na vašom zariadení.
D	O	Zobrazuje verziu aplikácie Eliwell AIR a stručný popis riešenia.
E	Správca ovládačov	Zobrazuje zoznam nainštalovaných ovládačov a umožňuje správu ovládačov (nahrávanie/aktualizácia). Poznámka: Ťuknutím na názov ovládača sa zobrazia všetky modely, ktoré tento ovládač používajú.
F	Zásady ochrany osobných údajov a podmienky používania	Zobrazuje úplné znenie „Oznámenia o ochrane údajov“ a „Podmienok používania“
G	Prihlásenie	Neplatí. Poznámka: Pri používaní modulu HACCP je prihlásenie deaktivované.

Konfigurácia regulátora

Požiadavky

- Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný.
- Prvé pripojenie k ovládaču je dokončené (pozri [Prvé pripojenie](#))

Postup

1. Kliknutím na názov ovládača, s ktorým sa chcete pripojiť
2. Ak chcete otvoriť Správcu zariadení, počkajte, kým sa rozhranie úplne načíta.
3. Počas tejto fázy načítavania sa na tlačidlo zobrazí správa: „Pripravuje sa Správca zariadení – prosím, počkajte“. Po dokončení načítavania sa správa zmení na „Správca zariadení“.
Poznámka: Pri prvom pripojení medzi zariadením a ovládačom môže načítanie Správcu zariadení trvať až 60 sekúnd.
4. Kliknutím na tlačidlo „Správca zariadení“ otvoríte ponuky Správcu zariadení a môžete pokračovať v práci s ovládačom.
5. V časti „Správca zariadení“ sa zobrazia tri hlavné ponuky
 - **Nastavenia:** (Predvolené) Zobrazuje prednastavený zoznam zdrojov, parametrov a príkazov spolu s príslušnými hodnotami.
Poznámka: Pre prechod medzi zdrojmi, parametrami a príkazmi ťuknite na príslušný názov.
 - **Otvoriť a uložiť:** umožňuje exportovať/importovať konfiguráciu zariadenia do súboru vo formáte .CSV alebo .xlsx
 - **História:** umožňuje konfigurovať a analyzovať zdroje zaznamenávania údajov (pozri [História – Nastavenie zaznamenávania údajov](#) a [História – Telemetria](#))
6. Stránka „Zoznam zariadení“ obsahuje v pravom hornom rohu ikonu „“ (tri bodky), pomocou ktorej môžete zmeniť PIN. **Poznámka:** Hodnotu PIN kódu je možné vynulovať stlačením tlačidla reset na **module HACCP**.

Poznámka: V aplikácii **Eliwell AIR** je možné vybrať vždy len jeden regulátor

Poznámka: Aby aplikácia fungovala správne, maximálna vzdialenosť medzi mobilným zariadením a **modulom HACCP** by mala byť 10 m (32,81 ft) bez prekážok medzi nimi. Ak nie je k dispozícii signál, pripojenie nebude možné.

Ponuka nastavení

Požiadavky

- Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný.
- Overte, či bol regulátor prvýkrát spárovaný (pozri **Prvé pripojenie**)

Postup prístupu k zdrojom

1. Kliknite na názov požadovaného ovládača
2. Skontrolujte, či je **Správca zariadení** aktívny, a ťuknite naň. **Poznámka:** Naraz je možné vybrať len jeden ovládač.
Poznámka: Pre správnu prevádzku by maximálna vzdialenosť medzi mobilným zariadením a ovládačom mala byť 10 m (32,81 ft) bez prekážok. Ak nie je k dispozícii signál, nebudete mať prístup na hlavnú stránku ovládača.
3. Kliknite na **Nastavenia** (🔧). Na stránke sa zobrazí prednastavený zoznam zdrojov (predvolené).
4. Vyberte jeden z nasledujúcich typov zdrojov:
 - Zdroje
 - Parametre
 - Príkazy
5. Kliknite na ikonu hviezdičky v ľavom hornom rohu, aby ste si zobrali svoj vlastný zoznam obľúbených zdrojov (zdroje, parametre, príkazy)

Vytvorte si zoznam obľúbených zdrojov

1. Pri prvom prístupe v každej relácii do sekcie Správca zariadení aplikácia **Eliwell AIR** automaticky otvorí ponuku „Nastavenia“, kde je štandardne aktívovaný filter „Obľúbené“.
2. Vyberte požadovanú kartu medzi zdrojmi, parametrami a príkazmi.
3. Ak chcete zobraziť všetky dostupné zdroje, ťuknite na ikonu hviezdičky v ľavom hornom rohu obrazovky. Táto akcia deaktivuje filter „Obľúbené“ a zobrazí kompletný zoznam zdrojov.
4. Zdroje môžete pridať alebo odstrániť ťuknutím na ikonu hviezdičky vedľa každej položky. Ak je hviezdička zaškrtnutá, zdroj sa pridá do zoznamu obľúbených; ďalším ťuknutím sa zdroj zo zoznamu odstráni.
5. Opätovným ťuknutím na ikonu hviezdičky v ľavom hornom rohu obrazovky zobrazíte iba obľúbené zdroje.

Poznámka: Zdroje sú priradené ku konkrétnym funkciám (napríklad Kompresor). Na ručné vyhľadávanie použite skupinový filter vedľa hviezdičky alebo vyhľadávacie pole.

Poznámka: Ak sa pri zdroji zobrazuje „***“, znamená to, že nameraná hodnota je mimo povoleného rozsahu. Tento stav zvyčajne signalizuje poruchu sondy alebo chybu v zapojení.

Správa vybraných zdrojov

Karta ZDROJE

Zdroje sa zobrazujú štandardne. Zobrazené hodnoty sú len na čítanie.

Karta PARAMETRE

Parametre bez hesla je možné upravovať podľa nižšie uvedeného postupu:

1. Kliknutím na hodnotu parametra ju môžete upraviť. Zobrazí sa dialógové okno, v ktorom môžete zmeniť hodnotu.
2. Zmeňte hodnotu.
3. Kliknutím na tlačidlo **Zrušiť** zrušíte zmeny alebo na tlačidlo **Uložiť** uložíte novú hodnotu.

Parametre chránené heslom je možné upravovať podľa nasledujúceho postupu:

1. Kliknite na hodnotu parametra, aby ste ju upravili. Zobrazí sa dialógové okno s možnosťou úpravy parametra chráneného heslom.
2. Kliknite na **Odomknúť**
3. Zadaťte PIN (hodnotu hesla). Heslo je rovnaké ako heslo regulátora pripojeného k výstupu TTL modulu **HACCP**.
4. Kliknite na „**Zrušiť**“, ak chcete zrušiť zmeny, alebo na „**Použiť**“, ak chcete hodnotu uložiť.
5. Hodnotu môžete zmeniť pomocou tlačidiel „+“ a „-“ alebo výberom zo zoznamu prednastavených hodnôt
6. Kliknutím na „**Zrušiť**“ zrušíte zmeny alebo kliknutím na „**Uložiť**“ uložíte novú hodnotu.

Poznámka: Keď odomknete parameter, táto akcia sa automaticky uplatní na všetky parametre, ktoré používajú rovnaký PIN. Parametre zostanú odomknuté, pokiaľ je aplikácia Eliwell AIR otvorená.

Po zatvorení a opätovnom otvorení aplikácie Eliwell AIR sa parametre s heslami opäť uzamknú.

Karta PRÍKAZY

Kliknite na názov príkazu () , aby ste ho vykonali.

Poznámka: Názov príkazu zmení farbu na zelenú () , čím signalizuje, že akcia bola úspešne vykonaná. Ak dôjde k chybe, názov príkazu zmení farbu na červenú () .

Ponuka Otvoriť a Uložiť

Požiadavky

Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný.

Otvorenie a uloženie

1. Pripojte sa k ovládaču, aby ste získali prístup do sekcie „Centrum ovládania zariadení“
2. Prejdite do sekcie Správca zariadení
3. Vyberte ponuku **Otvoriť a uložiť** ()
4. Vyberte jeden z nasledujúcich typov operácií:
 - **Uložiť** = Uložte konfiguráciu parametrov regulátora do svojho mobilného zariadenia.
 - **Otvoriť** = Načítanie predtým uloženej konfigurácie parametrov (uloženej v mobilnom zariadení) do regulátora pripojeného k modulu HACCP

Uloženie konfigurácie

1. Vyberte kartu **Uložiť**.
2. Vyberte jednu z dvoch ikon na stiahnutie:
 - **Uložiť CSV** = umožňuje uložiť súbor vo formáte .csv
 - **Uložiť do Excelu** = umožňuje uložiť súbor vo formáte .xlsx
3. Otvorí sa dialógové okno
 - Zadajte platný názov súboru
 - Kliknite na **Uložiť**, aby ste súbor uložili.
 - Počkajte, kým sa operácia dokončí. Operácia môže trvať niekoľko minút.
 - Vyberte spôsob správy:
 - **Zdieľať** = môžete si vybrať spôsob zdieľania (e-mail, WhatsApp, Drive atď.)
 - **Zobraziť v priečinku** = otvorí priečinok s exportovanými súbormi
4. Kliknite na **Zrušiť**, ak chcete operáciu zrušiť.

Otvorte nastavenia

1. Vyberte kartu **Otvoriť**.
2. Kliknite na ikonu **Otvoriť súbor Excel/CSV**
3. Vyberte súbor na import zo zoznamu Správca súborov s ikonou  na pravej strane alebo vyberte ikonu , aby ste prehľadali mobilný súborový systém a vybrali súbor v inej zložke
4. V dialógovom okne sa zobrazí priebeh operácie nahrávania
5. Po dokončení importu ťuknite na  v dialógovom okne a na stránke Správca súborov

História – Nastavenie zaznamenávania údajov

Požiadavky

Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný

Postup

1. Pripojte sa k ovládaču, aby ste získali prístup do sekcie „Centrum ovládania zariadení“
2. Kliknite na tlačidlo Správca zariadení, aby ste sa dostali do sekcie „Správca zariadení“
3. Vyberte ponuku **História** ()
4. Kliknite na ikonu 
5. V novom okne sa zobrazia zdroje vybrané na zaznamenávanie údajov.
Poznámka: Pri prvom spustení nie sú zdroje vybrané.
Poznámka: Maximálny počet zdrojov, ktoré je možné vybrať, je 8.
6. Ak chcete vybrať/aktualizovať zoznam zdrojov pre zaznamenávanie údajov, ťuknite na ikonu **Zmeniť zaznamenávanie údajov** ().
7. Teraz budete môcť:
 - Vybrať časovú frekvenciu vzorkovania
 - zobrazíť konkrétnu skupinu parametrov/zdrojov pomocou zoznamu skupín na stránke
 - pridať/odstrániť zdroje
8. Kliknite na ikonu „**Spustiť zaznamenávanie údajov**“, aby ste aktivovali zaznamenávanie údajov vybraných zdrojov.
9. Zobrazí sa nové vyskakovacie okno, v ktorom si musíte vybrať medzi:
 - **Zostatť pripojený:** uložíte konfiguráciu, ale zostanete pripojení a budete môcť meniť zdroje.
Poznámka: Zaznamenávanie údajov sa nespustí, kým nebudete pripojení.
 - **Spustiť zaznamenávanie údajov:** začne sa zaznamenávanie uložených údajov a vaše pripojenie sa preruší.
10. Pridať/odstrániť zdroje

História – Lokálna telemetria

Telemetrické údaje sa ukladajú a načítavajú lokálne z modulu HACCP. Nie je potrebné žiadne pripojenie k cloudu.

Požiadavky

- Uistite sa, že ste aktivovali zaznamenávanie údajov (pozrite si časť **História – Nastavenie zaznamenávania údajov**)
- Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný

Postup

1. Pripojte sa k ovládaču, aby ste získali prístup do časti „Centrum ovládania zariadení“
2. Kliknite na tlačidlo Správca zariadení, aby ste sa dostali do časti „Správca zariadení“
3. Vyberte ponuku **História** (🕒)
4. Počas tejto fázy načítavania **aplikácia Eliwell AIR** zobrazí správu: „Načítavanie údajov z vybraných zdrojov“. Po dokončení načítavania **aplikácia Eliwell AIR** zobrazí tabuľku s historickými údajmi.
5. Vyberte jednu z nasledujúcich možností:
 -  = Zobrazí uložené údaje v tabuľkovom zobrazení (zobrazené predvolene)
 -  = Zobrazí uložené údaje v grafickom zobrazení
6. Vyberte jeden z nasledujúcich časových rozsahov:
 - Posledných 24 hodín
 - Posledný týždeň
 - Políčko na výber dátumu (predvolene aktuálny deň)

Exportovať uložené údaje

1. Pripojte sa k ovládaču, aby ste získali prístup do sekcie „Centrum ovládania zariadení“
2. Kliknite na tlačidlo Správca zariadení, aby ste sa dostali do sekcie „Správca zariadení“
3. Vyberte ponuku **História** (🕒)
4. Vyberte možnosť „“ (uložené údaje v tabuľkovom zobrazení).
5. Vyberte možnosť „“, aby ste uložené údaje exportovali ako:
 - **Uložiť ako CSV:** Exportujte údaje vo formáte „.csv“
 - **Uložiť ako XLSX:** Export údajov vo formáte „.xlsx“
 - **Uložiť ako PDF:** Export údajov vo formáte „.pdf“

Poznámka: Grafické zobrazenie nie je možné exportovať.

Eliwell Controls srl

Via dell'Industria, 15 Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) Taliansko
Telefón +39 (0) 437 166 0000
www.eliwell.com

Technická podpora zákazníkov

Telefón +39 (0) 437 166 0005 E
techsuppeliwell@se.com

Predaj

Telefón +39 (0) 437 166 0060 (Taliansko)
Telefón +39 (0) 437 166 0066 (ostatné krajiny) E
saleseliwell@se.com

Výhradné zastúpenie pre Slovensko**Amicus SK s.r.o.**

Koreszkova 9, 909 01 Slovensko

amicus@amicussk.sk

034/ 6648644

www.amicussk.sk

www.eliwell.sk